

# كلية الآداب واللغات



<https://www.univ-msila.dz/all/>

## حوليات الآداب واللغات

*Annales des lettres et des langues*

دولية علمية أكاديمية محكمة

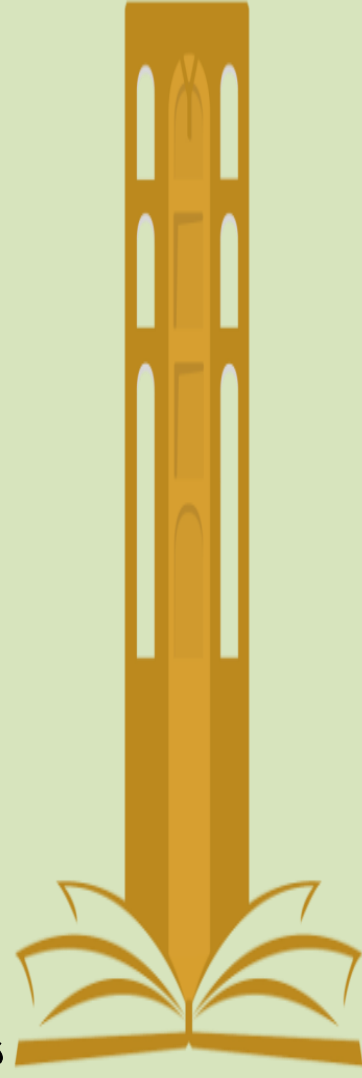
تصدر عن كلية الآداب واللغات، جامعة محمد بوضياف بالمسيلة، الجزائر

المجلد 05 العدد 12 سبتمبر 2018

ISSN : 2335-1969 \* ISBN : 3262 -2013 \* E.ISSN :6202 -506X

© M'SILA UNIVERSITY جامعة المسيلة

1985



جامعة محمد بوضياف - المسيلة  
Université Mohamed Boudiaf - M'sila

12

12

حوليات الآداب واللغات 05 العدد 12 - سبتمبر 2018 \* N° 12 - Septembre 2018 \* Annales des lettres et des langues V05

1985

Faculté des lettres et des langues



<https://www.univ-msila.dz/all/>

*Annales des lettres et des langues*

حوليات الآداب واللغات

Revue scientifique Académique référencée .

Editée par la faculté des lettres et des langues. Université Mohamed BOUDIAF. M'SILA -ALGERIE

Volume 05 - N° 12 Septembre 2018

ISSN : 2335-1969 \* ISBN : 3262 -2013 \* E.ISSN :6202 -506X

© M'SILA UNIVERSITY جامعة المسيلة

12

# حوليات الآاب واللغات

Annales des lettres et des langues



ءولبة علمبة أكاوبببة مآمة - آءر عن كلببة الآاب واللغات بآامعة مآمر بوضباف بالمسبلة - البزائر -

آنشر البآوآ العلمبة فب مبءان الآاب واللغات باللغات الآلاث: العرببة، الانبلبزببة و الفرنسببة

الإبءاع القانونب: 3262\_ 2013 . الترqbمء الءولب: 1969\_ 2335 - الترqbمء الإلكآرونب X 506\_2602

المببء الآامس 05 الءءء 12 سبآمبر 2018

<https://www.univ-msila.dz/all/>

آامعة المسبلة M'SILA UNIVERSITY ©

الءنوان

آامعة مآمر بوضباف بالمسبلة. كلببة الآاب واللغات - طربق اشبببببة - المسبلة - البزائر

# حوليات الآداب واللغات

## Annales des lettres et des langues

**الرئيس الشرفي**

أ.د. كمال بداري

مدير الجامعة

**مدير المجلة / مسؤول النشر**

د. عمار بن لقريشي

عميد كلية الآداب واللغات

**رئيس التحرير**

أ.د. جمال جناح

**أعضاء هيئة التحرير**

- |                     |                           |                       |
|---------------------|---------------------------|-----------------------|
| - أ.د. محمد بن صالح | - أ.د. عبد الغني بن الشيخ | - أ.د. عباس بن يحي    |
| - أ. جمال حضري      | - أ.د. عبد الرحمن بن يطو  | - أ.د. ضيف عبد المالك |
| - د. الطيب بوازيد   | - د. صالح غيلوس           | - د. فوزية عمروش      |
| - د. بغدادي آسيا    | - د. زغبة ليندة           | - د. عامر عز الدين    |
| - د. تواتي مراد     |                           |                       |

**لجنة المراجعة والمتابعة**

Comité de supervision

- |                   |                 |                 |
|-------------------|-----------------|-----------------|
| د. بن عطية مصطفى  | د. ميداغين هشام | د. بغدادي نسيمه |
| د. سعاد طالب      | د. عربوة سعاد   | د. وهاب خالد    |
| أ. نسيمه عميروش   | أ. صاهد بشير    | أ. غضبان نصيرة  |
| أ. جعفر فيصل مونس | أ. جمال بوخلط   | أ. محمد سنوسي   |
|                   |                 | أ. لكل دولة     |

## اللجنة العلمية والاستشارية – والقراءة

### Comité scientifique et de Lecture

الاسم واللقب	الجامعة	البلد
أ.د سعيد يقطين	محمد الخامس الرباط	المغرب
أ.د عبد الله ابراهيم	خبير ثقافي	قطر
أ.د عباس بن يحي	جامعة محمد بوضياف – المسيلة	الجزائر
أ.د الطيب بودريالة	جامعة الحج لخضر. باتنة	الجزائر
أ.د علي سعدون	جامعة بابل	العراق
أ.د فادية فايز السيوفي	جامعة اليرموك	الأردن
أ.د عبد المالك ضيف	جامعة محمد بوضياف – المسيلة	الجزائر
أ.د فايزة محمد سعد يحيى	جامعة عين شمس. القاهرة	مصر
أ.د لحبيب مونسي	جامعة مستغانم	الجزائر
أ. م. هناء محمود اسماعيل الجنابي	الجامعة العراقية . بغداد	العراق
أ.د هاجر مدقن	جامعة قاصدي مرباح – ورقلة	الجزائر
د. عصام حفظ الله واصل	جامعة ذمار	اليمن
أ.د فتحي بوخالفة	جامعة المسيلة	الجزائر
د.حسين أحمد حسين كتانه	جامعة آل البيت – المفرق	الأردن
د.زاهر بن بدر الغسيني	جامعة السلطان قابوس	عمان
أ. د . محمد خالد الرهاوي	باشاك شهير . اسطنبول	تركيا
د . ميلود غرافي	جامعة تولوز –	فرنسا
أ. د. د. مها عبد الله الزهراني	جامعة عبد الرحمن بن فيصل . الدمام	السعودية
د.د. عمر إسحاق أوغلو	جامعة الفاتح إسطنبول	تركيا
أ.د محمد الزموري	جامعة مولاي اسماعيل-مكناس	المغرب
د. مرتضى بابكر أحمد الفاضلابي	جامعة وادي النيل	السودان
أ.د أمل ظاهر محمد النصير	جامعة اليرموك	الأردن
أ.د العربي عميش	جامعة الشلف	الجزائر
أ.د مصطفى البشير قط	جامعة المسيلة . الجزائر	الجزائر
د علي خلف حسين العبيدي	جامعة د يالى	العراق
أ.د خلف الله نجم الدين	جامعة نانسي	فرنسا
د. بوشعيب الساوري	جامعة بنمسيك	المغرب
Pr.Laurence Denooz	Université. Lorraines. Nancy	France
Pr. Luffin xavier	Université libre Bruxells	Belgique
د . رامي أبو شهاب	جامعة قطر	قطر
د .ختيم عزوز	جامعة محمد بوضياف . المسيلة	الجزائر
د. هيثم محمد ابراهيم سرحان	جامعة قطر	قطر

France	Université de PARIS 8	Pr ALIBENALI ZINEB
الأردن	جامعة الزرقاء	د سامر أبو لبدّة
العراق	جامعة ديالى	أ.د إنعام منذر وردي
Algérie	Univrsité Ouargla	Pr.SalahA KHENNOUR
Algérie	U – Chadli Ben Djedid. Taref	Pr. Boudechiche Nawel
Algérie	Université Guelma. Algérie	Pr .ELAGGOUNE Abdelhak
Jordanie	Université El Yarmouk.	Pr. Fadia Suyoufi
France	Nancy– Université de Lorrain	Pr.Laurence Denooz
Tunisie	Université de Tunis FSHS	Pr.Zlitni Fitouri Sonia
France	Université Reines 2	Dr. Miloud Gharrafi
France	Université .Nancy	Pr. Nejmeddine KhalFallah
France	Université de Lorraine–Metz.	Dr.Tebbani Lynda –Nawel
Algérie	Université Mostaganem.	Dr. Roubaï–Chorfi Med el Amine
Algérie	Université BEJAIA.	Dr. MAUCHE Salima
Algérie	Université Alger 02	Dr. Bestandji Nabila
Algérie	Kasdi Merbah.Ouargla	Dr. Mme Goual Fatima
Algérie	U. F.C .Alger	Dr.Ferhani Fatma–Fatiha
Algérie	Mohamed Khider .Biskra	Dr.HOAJLI Ahmed Chawki
Algérie	Mohamed Boudiaf M’sila	Dr.Slitane Kamel
Algérie	BEJAIA. Algérie	Dr. KACI Fadila

## مبادئ وأخلاقيات النشر والتأليف

تستهدف مجلة حوليات الآداب واللغات نشر البحوث العلمية الأصيلة والمحكمة لكل الباحثين الراغبين في النشر على صفحاتها بعد توفر الشروط العلمية، والتزام الباحث بما ورد في خطاب التعهد . وبعد احترام مبادئ وأخلاقيات التأليف والنشر وما يحكمها من قوانين تضمن مراعاة حقوق الملكية وحقوق التأليف والحقوق المجاورة لكل الأطراف .

تعد مدونة أخلاقيات النشر والتأليف لمجلة حوليات الآداب واللغات دليلاً للباحثين والمؤلفين ، ولذلك جاءت بنودها لتحقيق الانسجام وتنظيم علاقات الأطراف المختلفة من خلال الالتزام بتطبيقها ومراعاة شروطها عند التأليف أو النشر أو التحكيم .

### 1- المبادئ الأخلاقية والاجتماعية

- مراعاة حقوق الغير في البحث بتجنب إظهار المواضيع الحساسة المناهضة للعرف والأخلاق والذوق العام .
- الالتزام بعدم التعرض في البحث للأشخاص أو الهيئات بالإهانة والتجريح .
- الالتزام بعدم إثارة الفتن العرقية والمذهبية وازدراء قيم الآخرين أو ازدراء المقدسات أو تشجيع العنصرية وما من شأنه الاعتداء على حقوق الانسان والتخفي بحرية البحث العلمي في ذلك .

- الالتزام بالحرص على عدم استعمال المعلومات المزيفة والمغلوطة ، والتأكد من صدق المعلومة وصحتها .
- الالتزام بعدم تقديم البحث للنشر في مجلة علمية ثانية مهما كانت المبررات ، حتى لا يكون سببا في تنازع حول حقوق النشر أو الملكية وفي حال المخالفة يتحمل الباحث وحده المسؤولية الأخلاقية والقانونية .
- الأفكار الواردة في البحث تعبر عن آراء المؤلف ( المؤلفين ) ، ويتحمل المؤلف المسؤولية الاخلاقية والقانونية على ما ورد في بحثه.
- تحتفظ المجلة ممثلة في كلية الآداب واللغات وفي جامعة المسيلة بحقوق النشر والملكية لجميع البحوث المنشورة على صفحاتها .

## 2 المعايير العلمية :

- المحافظة على مبدأ أصالة البحث، فلا يكون منسوخا عن بحث سبق نشره أو مستلا من مذكرة تخرج أو رسالة ماجستير أو دكتوراه أو مقدا في تظاهرة علمية .
- الالتزام بقواعد الأمانة العلمية، مهما كان حجم الاقتباس ، وعلى المؤلف الإشارة إلى كل ما اقتبسه من معلومات أو أفكار أو صور أو رسومات أو أشكال . وتهميشه وفق ما تقتضيه تقنيات ومناهج البحث العلمي .
- الالتزام بقواعد وأصول تقنيات البحث العلمي من خلال الإشارة إلى الإحالات والمراجع في البحث وذكر كل المنشورات والمراجع والمواقع وغيرها من المصادر المعتمدة في البحث .
- التزام المؤلف بالتبليغ عن كل الأخطاء الواردة في بحثه والتنسيق مع رئيس التحرير لتصويبها ولو بعد النشر .

## 3- قواعد ومبادئ التحكيم :

- الالتزام بالسرية التامة . عند تحويل البحث الى الخبراء تلتزم المجلة بقواعد السرية فيرسل البحث دون الإشارة إلى صاحبه أو جامعه أو بلده وكل ما من شأنه الكشف عن صاحبه . واستبدال ذلك برقم سري لا يكشف إلا بعد انتهاء عمليات التحكيم .
- يسند البحث إلى خيرين ، وفي حال التعارض في الرأي بين القبول والرفض بينهما يسند إلى طرف ثالث مع الاحتفاظ بقواعد السرية .
- من حق هيئة التحرير ممثلة في رئيسها رفض نشر بحث إذا رأت انه يخالف قواعد البحث العلمي أو يتعارض ومبادئ وأخلاقيات البحث.
- على المحكم مسؤولية التبليغ عن أي سرقة علمية رأها في البحث المسند إليه ، وإن أمكنه الإشارة إلى ما توفر لديه من أدلة وتبليغ رئيس التحرير بذلك .
- على المحكم الامتناع عن تحكيم المقال المسند إليه في حال تعارض المصالح ، أي لا يجب عليه قبول تحكيم البحث الذي تكون له فيه مصالح شخصية ، معنوية او مادية مهما كانت طبيعتها .
- قرار المحكم غير قابل للطعن
- على المحكم الالتزام بالموضوعية عند التحكيم وعدم الميل إلى الذاتية أو الآراء الشخصية، بسبب الانتماء الديني أو المذهبي أو السياسي أو التعصب لفكرة ما .

## 4- النشر.

حوليات اللّوآب واللغات. وولية علمية أكاوسمية مآمة . كلية اللّوآب واللغات جامعة مآمر بوضيانف- المسيلة . (الجزائر)

- يصبح البحث قابلا للنشر حال وصول تقارير الخبرة إيجابية ويرمج البحث بحسب وصول الخبرة إلى المجلة
- يساهم المحكم ، ورئيس التحرير وهيئة التحرير في قرار نشر البحث .
- تساعد هيئة التحرير المؤلف في تصحيح وتصويب بحثه من خلال تحويل توصيات المحكمين إلى المؤلف .
- على المؤلف الالتزام بتصويب كل ما أشار إليه المحكم .
- تلتزم المجلة بالنشر في حدود اختصاصها - الآداب واللغات - وتقبل البحوث باللغات : العربية .والفرنسية والانجليزية .

## 5.تنظيم الصدور

تصدر وفق مجلدات تتكون من أعداد . مجلد واحد في السنة ويتكون من 4 أعداد على الأكثر ولا تقل عن 3 وللتوضيح : مثل (مجلد 1 :. عدد 1- عدد 2- عدد 3) يكون التباعد بين الأعداد 4 أشهر .

## 6. المؤلف :

- على المؤلف الالتزام بالمبادئ العلمية والأخلاقية الواردة في هذه المدونة .
- الالتزام بشكل وقالب البحث الوارد في دليل المؤلف والمنشور على موقع المجلة .
- الالتزام بمجالات وحدود الاختصاص للمجلة ( الآداب واللغات ) فلا تنشر المجلة موضوعات خارج اختصاصها .
- حقوق النشر والحقوق المجاورة تعود للمجلة ممثلة في جامعة المسيلة . فلا يستفاد من نتائج البحث إلا بتصريح خطي من المجلة ( الممثل القانوني للمجلة ) .
- في حال ثبوت سرقة علمية من حق المجلة متابعة المعني لدى الهيئات المختصة بسبب الضرر المادي والمعنوي الذي قد يلحق المجلة .
- تلتزم المجلة بعدم استخدام أو الاستفادة من البحوث المرفوضة الواردة إليها .
- البحوث المرفوضة لا تعاد إلى أصحابها وعليهم الاحتفاظ بنسخهم الخاصة .

## 7. حقوق المؤلف والحقوق المجاورة :

تحتكم المجلة إلى المبادئ القانونية لحقوق المؤلف والحقوق المجاورة ومبادئ أخلاقيات المهنة سارية المفعول في الجزائر كاختصاص إقليمي وحيد .

## شروط النشر وقواعد التحكيم

### 1. الأمانة العلمية واحترام قواعد حماية ملكية الفكرية:

- أصالة المادة العلمية المقدمة للنشر، فلا تكون منشورة من قبل ولا معروضة للنشر لدى جهة ثانية ولا مستنسخة من رسالة جامعية. موثقة بإقرارا يؤكد التزامه بالأمانة العلمية كما تقتضيه قواعد حماية حقوق الملكية الفكرية .
- يتحمّل صاحب البحث وحده المسؤولية الأدبية والجزائية في حال ثبوت سرقة علمية (كلية أو جزئية) كما وصفتها قواعد حماية حقوق الملكية الفكرية.

### 2. شكل وكتابة البحث :

- أ- إعدادات الصفحة (من اليمين إلى اليسار): 3.5 يمين - 2.5 أعلى، أسفل، يسار. بين الأسطر 1 سم من اليسار إلى اليمين . 3.5 يسار. 2.5 أعلى، أسفل، يمين . بين الأسطر 1 سم

حوليات الأدب واللغات. وولية علمية أكاديمية محتمدة . كلية الآداب واللغات جامعة محمد بوضياف- المسيلة . (الجزائر)

اللغة العربية : خط 14 Simplified arabic للمتن و12 للهوامش . مع ترك مسافة 1سم في بداية السطر الأول من كل فقرة .  
تضخيم العناوين بخط (En Gras)

بالأحرف اللاتينية : 13 Time new roman للمتن و 11 للهوامش .

ب- الملخصات:

إرفاق البحث بملخص لا يزيد 07 أسطر ينتهي بكلمات مفتاحية لا تزيد عن 04 .

ملخص بالعربية بالنسبة للبحوث المقدمة بالانجليزية والفرنسية .

ملخص بالفرنسية أو الانجليزية بالنسبة للبحوث المقدمة بالعربية .

عدد صفحات البحث . لا يتجاوز 15 صفحة بما في ذلك الهوامش والملاحق. ولا يقل عن 11 صفحة .

ج الرسومات والأشكال : على الباحث وضع الجداول والرسومات في شكل صور بحيث يمكن التحكم في قياساتها.

- الرسومات والجداول والأشكال التوضيحية تُدرج في ملحق آخر البحث ولا تكون في المتن .

-التقيد بالتدقيق اللغوي تحت طائلة رفض التلقائي للبحث في حال المخالفة .

- لا يتجاوز البحث 15 صفحة بما في ذلك الهوامش ولا يقل عن (12)صفحة .

- عدم احترام الشروط الشكلية والالتزامات السابقة يؤدي بالنتيجة إلى رفض البحث .

- يعرض البحث على الخبرة العلمية .

- يسند البحث مغفلا، إلى خبيرين (02) أو ثلاثة (03) إذا دعت الضرورة لذلك .

على الباحث الالتزام بتعديل وتصويب ما طُلب منه حرفيا، خلال أسبوع ،ابتداء من تاريخ ارسال الاشعار.

- يتم نشر البحث على صفحات المجلة وفق ترتيب البحوث أو وفق اختيارات موضوعية للعدد الخاص .

- من حق هيئة التحرير الاكتفاء بالنشر الالكتروني على موقع الجامعة وعلى صاحب البحث طبع نسخة تخصه في حال الحاجة إلى ذلك مع

اشتراط مطابقتها الكلية للنسخة المنشورة الكترونيا وتمنع أية زيادة أو نقصان.

- البحوث التي تنشر تعبر عن آراء أصحابها ولا تعبر بالضرورة عن رأي المجلة.

تُرسَل البحوث ،حصريا، على البريد الالكتروني للمجلة : [annaleslettres@gmail.com](mailto:annaleslettres@gmail.com)

- تحميل الوثائق تحميل الوثائق المرافقة للبحث من موقع المجلة :

- نموذج تعهد والتزام

- نموذج مختصر السيرة

- نموذج شكل المقال

<https://www.univ-msila.dz/all/>

زيارة موقع المجلة لتحميل الأعداد أو نماذج البحوث



## افتتاحية

بالعدد الثاني عشر ، تختتم المجلة سلسلة الإصدارات لسنة 2018 ، وهو العام الذي تشرفت فيه هيئة التحرير باستلام الشهادة الثالثة من معامل التأثير العربي بدرجة 0.79 بعد أن حازت قبلها بأشهر على شهادة من مركز الاستطلاع والتحليلات ومقره ألمانيا بمؤشر ( AIMQSJ ) درجة B<sup>+</sup> ولذلك رأيت هيئة التحرير أن تدرج نسختها من الشهادات ضمن هذا العدد حتى نسهل على الباحثين المؤلفين إثبات الدرجة العلمية لمؤشرات المجلة في حال الحاجة إليها.

وتحقيقا لمبدأ التواصل العلمي المرن وفقنا الله إلى بناء موقع إلكتروني خاص بالمجلة ضمن موقع جامعة المسيلة ، وهو ما سوف يساهم في استمرار التواصل وتقريب المعلومة للباحثين والمطالعين ، ونوجه شكرنا الخاص لمهندس وتقنيي الموقع على حرصهم وإسهامهم في هذا الباب .

إن طموحنا لا يتوقف عند هذا الحد بل تسعى جميع هيئات المجلة إلى مواصلة ارتقاء سلم المؤشرات البحثية المختلفة عن طريق التواصل بمختلف المراكز العالمية لأجل اعتماد مجلتنا ضمن مؤشراتنا ، وما استعصى على قوم منال إذ جدوا واجتهدوا في طلب دروب النجاح .

لقد ساهم انفتاح المجلة على جميع الباحثين في الداخل والخارج وبمختلف الدرجات العلمية في تشجيع المقبلين منهم على المناقشات والترقيات العلمية وتسهيل الصعوبات أمامهم ، ولذلك انتهجت فرق العمل المختلفة طرق تواصل مفتوح بعيدا عن الآليات البيروقراطية ، وأعطت الفرص للجميع بتوفير نشر علمي مجاني بعيد عن احتكار المعرفة معيارنا الوحيد فيه السمو في درجات الجودة والأمانة العلمية.

و ذلك الانفتاح مبررنا الوحيد لعدد الكبير من البحوث المنشورة في هذا العدد باللغات الثلاث التي اعتمدها المجلة للنشر . ويعود الفضل في ذلك إلى الكرام من الخبراء الذين لم يترددوا أبدا عند استشارتهم وطلب نصحتهم وتحكيمهم . فكانوا نعم رسل الغايات العلمية النبيلة أملين استمرار جودهم وفضلهم ورعايتهم.

رئيس التحرير

أ.د جمال مجناح

## الآبراء المشاركون في تكآيم العرو المآوي عشر

الجزائر	جامعة باتنة	أ.د الطيب بودريالة
الأردن	جامعة الزرقاء	د . سامر أبو لبدة
الجزائر	جامعة المسيلة	أ.د ضيف عبد المالك
العراق	جامعة ديالى	د.علي خلف العبيدي
قطر	جامعة قطر	د. رامي ابو شهاب
السعودية	جامعة عبد الرحمن بن فيصل . الدمام	أ.د مها عبد الله
عمان	جامعة السلطان قابوس	أ.د. زاهر بن بدر الغسيني
تركيا	باشاك شهير . اسطنبول	أ. د . محمد خالد الرهاوي
قطر	جامعة قطر	د. هيثم محمد ابراهيم سرحان
العراق	جامعة بابل	أ.د علي سعدون
المغرب	جامعة بنمسك	د. بوشعيب الساوري
مصر	جامعة عين شمس .القاهرة	أ.د فايزة محمد سعد يحيى
الجزائر	جامعة مستغانم	أ.د لحبيب مونسى
العراق	الجامعة العراقية . بغداد	أ. م .هناة محمود اسماعيل الجنابي
فرنسا	جامعة نانسي	أ. د نجم الدين خلف الله
السودان	جامعة ام درمان الإسلامية	د محمد محبوب محمد عبد المجيد
فرنسا	جامعة ران	د. ميلود غرافي
الجزائر	جامعة قاصدي مرباح - ورقلة	أ.د هاجر مدقن
اليمن	جامعة ذمار	د. عصام حفظ الله واصل
الأردن	جامعة آل البيت - المفرق	د.حسين أحمد حسين كتانه
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	أ.د اسماعيل ونوغي
عمان	جامعة السلطان قابوس	أ.د زاهر بن بدر الغسيني
الجزائر	جامعة المسيلة	أ.د محمد بن صالح
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د قويدر شنان
الجزائر	جامعة المسيلة	د. الربيع بوجلال
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د صالح غيلوس
الجزائر	جامعة تيسمسيلت	د محمد رزايقية
الجزائر	جامعة ام البواقي	أ.د فاتح حمبلي
الجزائر	جامعة مصطفى اسطمبولي . معسكر	د حميدي بلعباس
الجزائر	جامعة الشلف	آ.د العربي عميش
الجزائر	جامعة البوير	د. قاسي صبييرة
الجزائر	جامعة البوير	د. نعيمة بن علية
الجزائر	جامعة البويرة	د. لباشي عبد القادر
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د سمير ابراهم

الجزائر	جامعة منتوري قسنطينة	د سهام صياد
الجزائر	جامعة منتوري قسنطينة	د هبيرة
الجزائر	م ج بريكة	د نسيمه كريبع
الجزائر	جامعة البوير	د. كاهنة دحمون
الجزائر	جامعة ميله	د. عامر رضا
الجزائر	جامعة خنشلة	د. شمس الدين شرفي
الجزائر	جامعة بسكرة	د سعادة لعلی
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د. عماري عز الدين
الجزائر	جامعة عنابة	د حمراوي خضرة
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د. بحوص زكري
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	أ. د عبد المالك ضيف
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د . نسيمه بغدادي
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د . باية كاهية
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د. بوزيد رحمون
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د . سعاد طالب
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د. ناصر بركة
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د سليمان بوراس
الجزائر	جامعة البويرة	أ.د رابح ملوك
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د حكيمة بوشللق
العراق	جامعة ذي قار	د. ضياء غني لفته
المغرب	المركز الجهوي لهن التربية مكناس	د. سعيد الشقروني
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د. عبد العزيز بوشللق
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	أ.د عيسى بوفسيو
السودان	وادي النيل	د مرتضى باكر أحمد عباس
العراق	الجامعة العراقية بغداد	د. هناع محمد اسماعيل
الأردن	جامعة آل البيت المفرق	د.حسين أحمد حسين كتانه
الجزائر	جامعة بجاية	د. أرزقي شمون
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د. خضرة شتوح
فرنسا	جامعة تولوز	د.ميلود غرافي
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د. سمية الهادي
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	أ.د قدور رحمانی
اليمن	جامعة ذ مار	د. عصام واصل اليمن
المغرب	جامعة مولاي اسماعيل	د. محمد الزموري
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د عبد الرشيد نور
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د بوشللق حكيمة
الجزائر	جامعة البويرة	د. رشيدة بودالية

## فهرس الموضوعات

ص	الجامعة	الباحث	الموضوع
26-11	القرويين.مراكش المغرب	د .البشير العوني	الشروح الأدبية بحث في اتجاهات التصنيف عند المعاصرين
37-27	حنشلة . الجزائر	مفيدة ميزان - أ. د رواق حورية	صراع الأنساق الثقافية في رواية شهرزاد تقطف الزعتر في عنبتا
55 - 38	المسيلة .الجزائر	فتيحة بولعراي - أ د جمال حضري	النص الأدبي ومشكلة القراءة
70 -56	أبو القاسم سعد الله . الجزائر	-عبد الرزاق بعلي أ.د مصطفى حركات	الأثر الوزني في دلالة شعر عبد الله بن كريبو، قصيدة " قمر الليل " أمودجا:
86-71	المسيلة .الجزائر	د سلمي نور الدين	التركيب البيوثقاني للحسد الأثوي في السرد النسائي بين توتر الفرضيات الوهمية وخصوصية السرد .
99 -87	ابن خلدون تيارت .الجزائر	بورزق عفاف	حجاجية المنجز الكلامي في لامية الأمير عبد القادر الجزائري .
118-100	المسيلة .الجزائر	طيهار نسيبة	تيمة العرف في الرواية الجزائرية " رواية غادة أم القرى"
128- 119	المسيلة .الجزائر	د. علي بعداش	ظاهرة الاختصار في النحو
140-129	المسيلة .الجزائر	د عمر عليوي	قضايا دلالية من منظور اللسانيات الحديثة كتاب: فقه اللغة العربية لصالح بلعيد أمودجا
156-141	المسيلة .الجزائر	د ختيم عزوز د عمار مهدي	توظيف المرجعيات الدينية في الرواية الجزائرية المعاصرة
172 -157	المسيلة .الجزائر	د . ارفيس بلخير	الخطاب الديني في ضوء المقاربات الحديثة . الإغراءات والمخادير
184-173	المسيلة .الجزائر	د مداغين هشام	قراءة ثقافية في قصيدة "وتحمل عبء الفراشة" لمحمود درويش
199-185	المسيلة .الجزائر	غرابي غنية	صدى الثورة التحريرية في الشعر الجزائري الحديث
221-200	المسيلة .الجزائر	حريزي اسماء - د. عمار بن لقريشي	مقاربة- سيميوسردية- للنص-الروائي -المصاييح-الزرزق- لحنا مينا-أمودجا
237-222	حمّاة - سوريا	أ. رائد سهيل الحلاق	مقولات المدرسة الواقعية في الأدب ( دراسة في النشأة والتوجيه الجمالي)

254-238	شقرآء. د. عائشة محمد إبراهيم التوم	عوارض التركيب في جملة المبتدأ والخبر شعر حسان بن ثابت نموذجاً
270-255	المسيلة .الجزائر خلدون ريمة أ د عبد المالك ضيف	أنساق الشعر العربي الحدائثي من منظور أحمد يوسف قراءة في "كتاب القراءة النسقية سلطة البنية و وهم الحايثة" .
292-271	العراق - بابل أ.د سعدون أحمد علي د. نبراس حسين أيوب	تعانق أشباه الجمل في القرآن الكريم وأثره في ترابط المعنى
307-293	الملك عبد العزيز. السعودية . مريم لاني السلمي.	المضمّر في رواية بنات الرياض قراءة نسقية
323 -308	المسيلة .الجزائر د محمد بوسعيد	تجليات الخطاب الثوري في المسرح الجزائري مقارنة تحليلية لمسرحيّي :حنبل لتوفيق المدني، وبلال بن رباح لمحمد العبد
337-324	المسيلة .الجزائر قرباص هدى	سيميائية التشخيص وأساليبه في مسرحية الأجواد لعبد القادر علولة

## شهاوات معامل التأثير والاستطلاع

### عام 2018







عام 2017

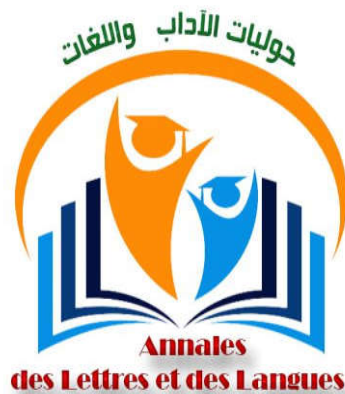


موقع المجلة

<https://www.univ-msila.dz/all/>

*scripturaux*

<i>De la création lexicale dans le français (des jeunes)</i>	<i>MECHETI Yazid</i>	Batna 2. Algérie	146-160
<i>Les enjeux de la traduction des discours politiques :une application sur les discours de Nasser</i>	Névine Sarwat	Aléxandrie.Egypte	161-183



Welcome to our Review website: <https://www.univ-msila.dz/all/>

E. ISSN :2602-506X \* ISBN : 3262-2013 \* ISSN :2335-1969

## Sommaire

<i>Intitulé</i>	<i>Auteurs</i>	<i>Univ</i>	<i>P</i>
<i>Le labyrinthe du désert dans le roman de voyage</i>	<i>Dr. ZEBIRI ABDELKRIM</i>	M'sila . Algérie	10-23
<i>La réforme de deuxième génération en Algérie : la vie clandestine des langues maternelles ,entre in/visibilité et reconnaissance</i>	<i>Dr. Lynda ZAGHBA Dr. Kahina Azzegag-Hamami</i>	-M'sila. Algérie Rennes2. France	24-42
<i>Les figures entre rhétorique, style et discours: une question de frontières conceptuelles...</i>	<i>BOUSSAD Assia</i>	Batna 2. Algérie	43-56
<i>Usage des TIC en lecture /compréhension en classe de FLE</i>	<i>Dr. KHARCHI Lakhdar</i>	M'sila .Algérie	57-73
<i>La dimension culturelle dans l'enseignement des langues étrangères : de la compétence à la performance</i>	<i>MESSAOUR Riad Dr. KHADRAOUI Errime</i>	Batna 2. Algérie	74-86
<i>Les marques transcodiques comme particularité langagière des locuteurs algériens</i>	<i>Hind BELKACEM</i>	Mostaganem- Algérie	87-100
<i>Oralité traditionnelle et esthétique du renouvellement dans « L'Honneur de la tribu » de Rachid Mimouni 1970</i>	<i>Dr. HOUICHI ABLA</i>	M'sila -Algérie	101-122
<i>Panneaux routiers : étude sémio-linguistique dans une perspective pragmatique</i>	<i>GAOUDI FELLA Pr. Abdelhamid Samir</i>	Batna 2. Algérie	123-134
<i>Le nouveau roman algérien d'expression française : une rénovation des procédés</i>	<i>Hadjab Lamia</i>	Msila. Algérie	135-145



Dr. Mme Goual Fatima	Université Kasdi Merbah.Ouargla.
Dr.Atoui.Laabidi Souad	Université Mohamed Boudiaf M'sila
Dr.Slitane Kamel	Université Mohamed Boudiaf M'sila
Dr. HOADJLI Ahmed Chawki	Université Mohamed Khider .Biskra
Dr. KACI Fadila	Université BEJAIA. Algérie
Dr. Amrouche Fouzia	Université Mohamed Boudiaf M'sila
Dr.Zaghba Linda	Université Mohamed Boudiaf M'sila
Dr Ameer Azzeddine	Université Mohamed Boudiaf M'sila
Dr .Tayeb BOUAZID	Université Mohamed Boudiaf M'sila

- Illustrations : les schémas et les tableaux doivent être en annexes, en forme image, à la fin du texte. La bibliographie doit être insérée à la fin de l'article.

#### 4- Règles générales

- L'article doit être écrit avec une langue correcte et soignée.
- L'article sera rejeté en cas du non-respect des normes de mise en forme et de mise page citées, ci-dessus.
- L'article sera soumis à l'expertise scientifique.
- L'article fera l'objet de deux expertises. En cas de nécessité une troisième.
- L'auteur doit s'engager à appliquer à la lettre les recommandations des experts et de corriger son article dans un délai d'une semaine à compter de la date de réception du rapport d'expertise.
- L'article se publiera sur les pages de la revue, selon l'ordre chronologique des articles ou selon l'ordre des thèmes, pour les numéros spéciaux.

**NB :** le comité de rédaction a le droit de publier, seulement, par voie électronique sur le site de l'université. En cas de besoin, tout auteur est appelé à imprimer un exemplaire identique à la version électronique publiée sur le site de l'université.

Les articles doivent être envoyés à l'adresse mail : [annaleslettres@gmail.com](mailto:annaleslettres@gmail.com)

### *Comité de lecture*

Pr. Luffin Xavier	Université Libre Bruxelles. Belgique
Pr. Boudechiche Nawel	Université Chadli Ben Djedid. Taref
Pr. Laurence Denooz	Nancy- Université de Lorraine. France
Pr. ELAGGOUNE Abdelhak	Université Guelma. Algérie
Pr. Fadia Suyoufi	Université El Yarmouk. Jordanie
Pr. NADJAI . Mohamed salah	Université de Batna. Algérie
Pr. Zlitni Fitouri Sonia	Université de Tunis FSHS. Tunisie
Dr. Miloud Gharrafi	Reinnes 2. France
Dr. Baghdadi Assia	Université de M'Sila. Algérie
Pr. Zineb Ali BENALI	Université .Paris 8 . France
Dr. Touati Mourad	Université de M'Sila. Algérie
Dr. MAOUCHE Salima	Université BEJAIA. Algérie
Dr. Bestandji Nabila	Université D'Alger 02. Algérie
Dr. Ferhani Fatma-Fatiha	U. F.C .Alger . Algérie
Dr. Tebbani Lynda –Nawel	Université de Lorraine-Metz. France
Dr. Roubai-Chorfi Amine	Université Mostaganem. Algérie

## *Conditions de publication et règles d'expertise*

### **1/- Intégrité scientifique et respect des règles de protection de la propriété intellectuelle.**

- Originalité du contenu scientifique présentée pour la publication : Il ne doit pas être ni publié, ni en attente de publication dans une autre revue, ou copié d'un mémoire ou d'une thèse. Le chercheur est appelé à présenter une lettre d'engagement dans laquelle il s'engage à respecter l'intégrité scientifique et les droits d'auteurs.
- L'auteur porte seul la responsabilité morale et pénale en cas de plagiat (partiel ou intégral) selon le règlement en vigueur.

### **2/- Mise en page et mise en forme :**

#### **2.1- Pour l'article en Arabe**

##### **a- Mise en page :**

De droite à gauche :

**Marges :** 3,5 à droite – 2,5 à gauche - 2,5 en tête et en bas de la page.

##### **b- Mise en forme :**

**Police :** Simplifie Arabic- **Taille :** 14 pour le texte, 12 pour les références de bas de page- **Alinéa :** 1 cm – Titre : en gras (même taille et même police du texte) – **Interligne :** 1cm.

#### **2.2- Pour l'article en Français et en Anglais**

De gauche à droite

##### **a- Mise en page**

**Marges :** 3,5 à gauche – 2,5 à droite - 2,5 en tête et en bas de la page.

##### **b- Mise en forme :**

**Police :** Times New Roman – Taille : 13 pour le texte et 11 pour les références de bas de page - **Alinéa :** 1 cm – Titre : en gras (même taille et même police du texte) – **Interligne :** 1cm.

### **3/-Résumés et texte :**

- Le résumé de l'article ne doit pas dépasser les 07 lignes avec des mots clés qui ne doivent pas dépasser les 04 mots.
- Un résumé en Français ou en Anglais pour les articles en Arabe.
- Un résumé en Arabe pour les articles en Anglais et en Français.
- Nombre de pages : l'article ne doit pas dépasser 15 pages et ne doit pas être écrit en moins de 12 pages bibliographie comprise.

# **Annales des lettres et des langues**

**حوليات الآداب واللغات**

**Président d'honneur**

**Pr. Kamel BADARI**

**Directeur de l'université**

**Directeur / Responsable d'édition**

**Dr. Ammar BENLOKRICHI**

**Doyen de la faculté**

**Editeur en chef**

**Pr. Djamel MEDJENAH**

## **Membres de Rédaction**

**Pr. Abas Benyahia - Pr.Abd Elghani Ben Chikh – Pr. Mohamed Bensalah  
– Pr.Benyettou Ad Rahmane – Pr.Dif Ad Malik –Pr .HADRI Djamel**

**Dr.Fouzia Amrouche – Dr.Ameur Azeddine – Dr. Lynda Zaghba**

**Dr. Tayeb Bouazid – Dr. Mourad Touati – Dr. Assia Baghdadi**

## **Comité de Supervision**

**Dr.Bahdadi Nassima      Dr. Midaguine Hicham      Dr. Ben Attia Mostepha**

**Dr. Ouahab Khaled      Dr.Arioau Souad      Dr.Souad Taleb**

**Mme Ghodbane Nacira      M.Sahed Bachir      Amirouche Nassima**

**M.Senoussi mohmed      Dr.Boukhlal Djamel      M. Mounes Djaafar  
Faisal**

**Mlle. Lakhel Delloula**

# Annales des lettres et des langues

دوليات الآداب واللغات



Revue **scientifique Académique** référenciée. Éditée par la faculté des lettres et des langues. Université Mohamed BOUDIAF de MS'ila - .Algérie.  
Réservée particulièrement aux domaines des langues et de la littérature. **accepte les articles en langues arabe, française et anglaise.**

We publish papers in the field of literature and languages using the three Languages : Arabic,French,and Englishl.

## PARTIE Langues Etrangères

Volume 05 - N° : 12 Septembre 2018

Welcome to our Review website: <https://www.univ-msila.dz/all/>

**E. ISSN :2602-506X \* ISBN : 3262-2013 \* ISSN :2335-1969**

Faculté des lettres et des langues.Rue Ichbilia. M'sila .Algérie 28000